



PCDC was formed in 1966 to preserve, protect and promote Chinatown as a viable ethnic, business and residential community.

301-305 N. 9th St.
www.chinatown-pcdc.org

Philadelphia, PA 19107

p: 215-922-2156

f: 215-922-7232



@phillychinatown



@PCDC_events

March 2016

5th ANNIVERSARY CELEBRATION

費城華埠發展會 五十週年慶典

Celebrate 50 YEARS with PCDC on the evening of May 6, at the National Constitution Center

Reflect over 50 YEARS of community building and transformation while continuing advocacy and sustainability

[Click here to register](#)



Philadelphia Chinatown Development Corporation

50th Anniversary Gala

Presenting the Community Service Award to

David L. Cohen

Senior Executive Vice President and
 Chief Diversity Officer, Comcast Corporation

and Keynote Speaker

Sister Mary Scullion

Executive Director of Project H.O.M.E.

Friday, May 6, 2016

National Constitution Center
 525 Arch Street, Philadelphia, PA

On May 6, 2016, PCDC will be hosting its 50th Anniversary Gala to pay tribute to its tightknit community and steadfast supporters. Guest of honor **David L. Cohen**, the Senior Executive Vice President and Chief Diversity Officer of the Comcast Corporation, will receive PCDC's Community Service Award for his long-standing charitable work and investment in neighborhoods like Chinatown. The Keynote Speaker will be **Sister Mary Scullion**, the Executive Director of Project H.O.M.E., a leading force against homelessness in Philadelphia and our partner in the development of Chinatown's newest affordable housing development, Ping An House/Francis House of Peace. A long-time friend, fellow activist, and nationally-known **Gordon Chin**, will also share his community-building experiences as the founder of the San Francisco's Chinatown Community Development Center.

The after-party will take place down the block at Franklin Square, where our guests will enjoy an evening dessert reception in the middle of Philadelphia's first ever Chinese Lantern Festival. PCDC is a proud community sponsor of Historic Philadelphia's lighted display of giant flowers, a three-story pagoda, and Chinese dragon. This opportunity to share and appreciate Chinese culture is one example of PCDC's mission to promote the City's cultural diversity. The after-party was made possible by Historic Philadelphia's sponsorship. Sponsorship and ticket information can be found at www.chinatown-pcdc.org or contact Rachel Mak.

Printed by Health Partners Plans

Zoning Matters

Below are the current and upcoming zoning matters within the Chinatown district. Zoning matters are presented to the community first, through public RCO meetings, before they are heard by the Zoning Board of Adjustment (ZBA). Please feel free to attend an RCO meeting or ZBA hearing regarding any matter of interest. RCO meetings are held at PCDC, 301 N 9th Street. ZBA hearings are held at One Parkway Building, 1515 Arch Street, 18th Floor.

PCDC's Planning Committee meets at 6pm on the second Tuesday of each month as the Registered Community Organization (RCO) for the boundaries of 8th to 13th Street, Filbert to Spring Garden Street.

- Please note that the next two meetings dates have changed into follows:

Thursday, April 14th, 6pm
Monday, May 16th, 6pm

There is no zoning case to be presented to the community at the April 14th meeting.



Saluting Philadelphia Chinatown
Development Corporation and its mission
of preserving and protecting
neighborhoods in our community



Global Philadelphia's Connection to Beijing

Ying Lou and Eason Sui from **Instinct Fabrication** design studio traveled from Beijing to Philadelphia to present their play space design at Community Design Collaborative's "Play Space Competition", which took place on March 16 at the Academy of Natural Sciences at Drexel University. The competition sought innovative urban play space designs that would improve the quality of child care and early childhood education. **Instinct Fabrication** was one of nine finalists invited to compete for the winning prize and a \$10,000 check.

It was Lou and Sui's first time to Philadelphia so PCDC Capacity and Project Manager, Sarah Yeung, gave the architects a tour of Chinatown and PCDC's projects. The Chinatown tour ended with a luncheon at E Mei Restaurant hosted by Beth Miller and John Chin. Philadelphians Andy Toy (SEAMAAC), Miriam Enriquez and Hani White (Mayor's Office of Immigrant Affairs), and Fon Wang (Ballinger) joined the lunch to welcome the guests.

Ying Lou and Eason Sui's design was very innovative, reflected the neighborhood, and used existing space to construct interactions among different users. Although they didn't win the grand prize, they won a few new friends in Philadelphia.

The Community Design Collaborative, led by executive director Beth Miller, provides *pro bono* design services to nonprofit organizations in greater Philadelphia, creates engaging volunteer opportunities for design professionals, and raises awareness about the importance of design in revitalizing communities.





Register to vote if you are:

- A citizen of the U.S. at least a month before the election
- A residence of PA and the Electoral District in which you wish to register at least 30 days before the election
- 18 years or older before the day of the election
- Recently relocated, even just within Philadelphia

Why should you vote?

- Do you want affordable Housing?
- Do you want affordable Healthcare?
- Do you want to continue receiving benefits such as SNAP, LI-HEAP, PCA, etc?

If your answer is, "YES":

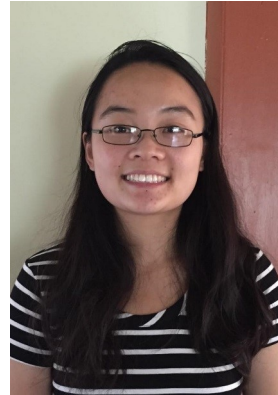
You need to REGISTER TO VOTE NOW!

Please bring your ID card to PCDC and we will help you register.

Important Dates

Last day to Register before the primary.....	March 28
Last day to apply for a civilian absentee ballot.....	April 19
GENERAL PRIMARY.....	April 26
Last day to REGISTER before the November election.....	October 11
Last day to apply for a civilian absentee ballot.....	November 1
GENERAL ELECTION.....	November 8

Meet PCDC's Newest Intern - Lamei Zhang



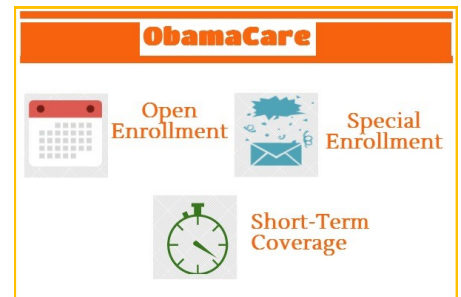
Lamei Zhang is a senior majoring in Growth and Structure of Cities with a minor in Chinese at Bryn Mawr College. She is excited and honored to join PCDC this spring as an intern to help support and gain knowledge and experience from the dedicated staff. Lamei is interested in education and

believes there is no better guarantee for a strong community than educating the youth. She has spent several years outreaching, engaging, tutoring, and advising students of all ages and ethnicities. In her spare time, she plays badminton on the varsity team and is an acrylic painter and pencil artist.

Getting 2016 Health Insurance Coverage with a Special Enrollment Period

The annual Health Insurance Market Place Open Enrollment Period ended January 31. However, you can now enroll in a 2016 insurance plan through the Health Insurance Marketplace **only** if you have a life event that qualifies you for a Special Enrollment Period. These Life event should be within last 60 days. Examples of qualifying life events are:

- Loss of health coverage
- Changes in household size (for example, if you marry, divorce, or have a baby)
- Changes in residence
- Changes in your income that affect the coverage you qualify for
- Becoming a U.S. citizen
- Gaining lawful U.S. residency status (for example, Permanent Residence Card)
- Leaving incarceration (jail or prison)
- AmeriCorps members starting or ending their service
- Gaining membership in a federally recognized tribe or status as an Alaska Native Claims Settlement Act (ANCSA) Corporation shareholder.



If you do not qualify for Marketplace insurance, you may be eligible for Medical Assistance (Medicaid/MA); you must be low-income and lawfully present for 5 years.

If you need help applying for health insurance, please contact PCDC Ping Lee or Wendy Lee at 215-922-6156.

10TH ANNUAL ASIAN PACIFIC AMERICAN HERITAGE MONTH CELEBRATION

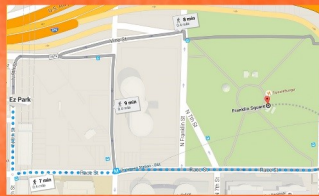
PRESENTED BY: PAN ASIAN ASSOCIATION OF GREATER PHILADELPHIA



DATE:
SATURDAY, MAY 7TH 2016

TIME:
11AM - 5PM RAIN OR SHINE!

LOCATION:
**FRANKLIN SQUARE PARK
6TH & RACE STREETS**



****PARKING:**
\$7.00 DISCOUNT PARKING AT E-Z PARK
ON 9TH STREET BETWEEN RACE AND VINE STREET
VISIT INFO BOOTH FOR REQUIRED VALIDATION

OUR SPONSORS



JOIN US

Upcoming Events

April 9th - Chinatown Spring Cleanup

May 7th - Asian Pacific American Heritage Month Celebration



Mark Your Calendar

» UPCOMING EVENTS



2016 Philly Spring Cleanup is approaching! Once again, PCDC will be organizing a Chinatown project this year. Come join us and support a clean and safe Chinatown.

EVENT DETAILS

Date: Saturday, April 9th

Time: 9am to 2pm

Location: Register and meet up at 10th Street Plaza, 10th and Vine Street

**TEAMWORK
HAS NEVER BEEN
SO CLEAR.**



\$1-a-Day Cleaning Program

PCDC would like to say,
"Thank You"! to the following
businesses and individuals for
their continual support for a
cleaner and safer Chinatown.

Yearly Members

Abacus Federal Savings Bank
Bennie's Poultry and Meat Purveyor Inc.
Chinatown Learning Center
East Asia Noodle Company, Inc.
Glenn Mark
Heung Fa Food Market
Herb Emporium
Luen Fong Food & Produce, Inc.
Martin Chan
Ocean City Restaurant
On Lok House Inc.
Perfect Cut Hair Salon
Sang Kee Peking Duck House
Shelly Electric Company, Inc.
Tai Lake Restaurant
Wong Mark Partnership

6 Month Members

Choi and Company CPA
Xi'an Sizzling Woks
Yakitori Boy

3 Month Members

E Mei Restaurant
May's Skin Care
WS Tax Service Inc.

For just \$1-a-Day PCDC can maintain a street cleaning team that will clean our streets daily, report illegal trash dumping, report and clean graffiti, and educate and outreach on trash issues. To keep our Chinatown streets clean, we want your help and support! All donations are tax deductible. Please donate and make checks payable to PCDC: \$95 for 3 months, \$185 for 6 months, or \$365 for the year.

DON'T
MISS OUT!

PCDC is a proud community sponsor of the Philadelphia's first Chinese Lantern Festival, which will run from April 22 to June 12. For seven weeks this spring, Franklin Square will be illuminated with more than 25 larger-than-life lanterns designed and manufactured by artisans from China. Join the celebration and see some of the most extraordinary displays of culture and lights - a huge Chinese dragon, a three-story pagoda, inspirations of spring, animals, Chinese history and much more... Festival goers will also enjoy daily cultural performances, crafts and culinary delights. This is a ticketed event with pricing as follows: \$17 for an adult, \$12 for a youth (17 and under), \$15 for seniors and active military. Pricing is subject to change. The park display is open from 6pm to 10pm and Fridays and Saturdays until 11pm. Contact Betsy Lee at 215 922-2156 or at blee@chinatown-pcdc.org with questions.



COMING SOON!

**PHILADELPHIA
CHINESE
LANTERN
FESTIVAL**

FRANKLIN SQUARE

APRIL 22 - JUNE 12

Open Daily 6 to 10pm | Fridays & Saturdays until 11pm

Visit historicphiladelphia.org for information and tickets

#PhillyLanternFest

Presented by

Historic Philadelphia Tianyu Franklin Square

Sponsored by

PECO Philadelphia Parks & Recreation PCDC Visit Philadelphia IBEW 98 MKK



HUD Funding is Critical to Continue Success in Housing Counseling

Last year, PCDC was one of many HUD-approved housing counseling agencies across the country which provided assistance to more than 1.3 million households. In Pennsylvania there are about 100 housing counseling agencies. PCDC in 2015 counseled 584 households and helped 28 households become 1st-time homebuyers. PCDC's housing counseling programs delivers a comprehensive approach to educating the consumer and includes pre-purchase counseling, budgeting, energy conservation, helping renters find affordable housing options, and helping seniors take advantage of benefits to reduce housing costs. PCDC's programs are culturally sensitive and equipped to help native Chinese speakers.

Studies have documented that borrowers who receive pre-purchase counseling are considerably less likely to become seriously delinquent compared to similar borrowers who do not receive counseling.

Federal funding for housing counseling is critical for ensuring that HUD-approved housing counseling across the country can help households with their housing needs. In the last few years demand for housing counseling has been on the rise. This is why PCDC has asked Congress to provide \$60 million for the HUD Housing Counseling Assistance Program and \$40 million for the National Foreclosure Mitigation Counseling Program. It is vital that Congress knows the importance of HUD funding in Philadelphia.

PCDC & AAEC VITA Programs Concluded in March!

The second annual VITA Program in PCDC, partnered with AAEC, had their last service day on March 6th, 2016. Over the 4 weekends - 8 services dates, 472 clients came to PCDC to file their 2015 tax return for free. 424 returns were filed. **\$352,396** in Earned Income Tax Credit (EITC) was claimed. Refunds totaled to \$646,251. There were a total of 38 volunteers this season. We are grateful for their commitment and contributions to the program!

Tax Year 2015 Chinatown VITA Volunteers.



Amanda Zhou
Anita Li
Benny Lok
Betsy Lee
Catherine Choi ***
Charli Hon
Connie Zhai ***
Danny Wong
Edward Fu ***
Florence Cheung
Hao Harvey Wang
Jenny Ou
Jessie Yuan

Linh Cheng
Liu Wan
Lotte Wang ***
Mae Wong
Meilin Zhao
Meng Guo
Michelle Yang
Philip Lau ***
Phoebe Loh
Ping Ho Lee ***
Rachel Mak ***
Roger Lee ***
Sam Wong ***

Sarah Ly
Shuang Huang ***
Siyun Liu
Tein-min Tan ***
Toai Chin ***
Vi Yee
Wai Li
Yak-Fa Cheung ***
Yin Wan Wong ***
Ying Lee
Yisi Liang
Yong Sun



***Special thanks to those who committed more than 6 service days!

Rain Check Workshop

You're invited! Rain Check Workshop



Philadelphia Chinatown Development Corporation (PCDC) is hosting a Rain Check Workshop. Come to this workshop to learn how you can get a free rain barrel from Philadelphia Water! Reduced pricing for downspout planters, rain gardens, repaving, and permeable pavers will also be offered.

Philadelphia Water (PWD) believes that everyone can make a difference in transforming Philadelphia into a greener city with clean water.

PWD's Rain Check program gives Philadelphia residents an opportunity to reduce pollution that would otherwise end up in our creeks and rivers. Rain Check is managed by PHS, the Pennsylvania Horticultural Society, who will be hosting the workshop. The workshop presentation will be one hour with time afterwards for questions.

Date: Wednesday April 6, 2016

Time: 6 PM

Location: PCDC office

Space is limited. Registration is required. Please call PCDC Wendy Lee at 215-922-6156 to reserve your spot! For more information, please visit

www.phillywatersheds.org/raincheck or call PHS Information Services: 215-988-1698.

The Rain Check Program is managed in partnership with the Pennsylvania Horticultural Society and Sustainable Business Network.



PHILADELPHIA
WATER

phillywatersheds.org/raincheck

Free Trees for Tree Lovers

PCDC is excited to bring to the Chinatown community 50 free trees for good homes. The Philadelphia Parks and Recreation Department manages this Tree Philly Program. A variety of tree species, including fruit trees, are available to homeowners who intend to plant in their privately-owned yards; trees cannot be left in pots. All interested must register online through <http://goo.gl/forms/8JiM45IaTz> between April 1st and April 30th and must attend a mandatory workshop on the day of the giveaway.

First come first served. Limited quantity.

Date: Saturday, May 7

Time: 12:00 PM to 4:00 PM.

Location: Asian American Heritage Celebration at Franklin Park, 6th and Race Streets.

If you have any questions, please call Ping Lee at 215-922-2156.



TreePhilly
A program of Philadelphia Parks & Recreation

Free Trees for Philly Yards

Philadelphia is transforming into the City of Arboral Love, one tree at a time! Thanks to TreePhilly, a program of Philadelphia Parks & Recreation and the Fairmount Park Conservancy, property owners can join the movement by picking up a free tree to plant in their yard this fall. Register online or over the phone and choose between a variety of trees, including fruit trees! Free mulch and planting and care demonstrations will be available at each event.

Registration: 4/1-4/30
Giveaways: Saturday 5/7 12PM - 4 PM
Location: Franklin Square (200 6th St)

Register today at <http://goo.gl/forms/8JiM45IaTz>
or call PCDC Ping Lee at 215-922-6156

FAIRMOUNT PARK CONSERVANCY PHILADELPHIA PARKS & RECREATION

Facebook Twitter Instagram

THE CITY OF ARBORAL LOVE

Donate Books to Ping An House, Francis House of Peace

The Ping An House, Francis House of Peace is a brand new affordable housing development in Chinatown community. Some qualified applicants have already moved into their new home.

Ping An House is setting up a small library on the 2nd floor where residents can read and relax. Even in this media-saturated age, sitting down with a book is very important. Reading helps people become more empathetic and exposes them to new ideas.

We encourage you to donate new or used books in good condition to Ping An House for the residents. Any genre is welcome. Books in English or Chinese are welcome.

If you have any unwanted used books which occupy your bookshelf, why not donate to people who need them? Take action now! Clean up your bookshelf and bring your books to Ping An House today. Books will become valuable again in their new home.

If you have any question about the book donation, please contact Iris Liang from PCDC at 215-922-2156.

Volunteers Needed at Ping An, Francis House of Peace

We are recruiting volunteers to hold classes for Ping An House residents! Are you interested in teaching the following classes and would like to donate your time to the community?

- Computer
- Tai Chi
- Aerobics

Can you speak Chinese (Mandarin, Cantonese)?

Are you willing to serve the residents in Francis House of Peace (Ping An House) in this community?

If your answers to these questions are YES, please contact Iris Liang at 215-922-2156

贈書活動 - 平安樓需要你的捐贈

平安樓是坐落在華埠的全新的經濟適用型公寓。一些符合資格的申請者已經搬進了平安樓。在三月和四月，剩下的合資格申請人也會陸續搬入他們的新家。

平安樓準備在 2 樓設立一個小型圖書館。居民可以在那裡享受讀書的時光，在書的海洋里放下煩惱。閱讀是非常重要的，它能幫助一個人提高理解能力，接觸新事物。

我們鼓勵你把家裡不需要的健康書籍捐贈給平安樓。我們接受中文或英文不同類型的新書或保存良好的舊書，例如科幻、旅遊、歷史、藝術、烹飪、健康等。

如果你家裡的書架被不需要的書籍占滿了，為什麼不把這些書捐贈給需要他們的人呢？現在就行動起來，整理書架，把你不需要的書籍捐給平安樓，讓書再次變得有價值，造福其他人。

如果你對書籍捐贈有任何疑問，歡迎致電費城華埠發展會 215-922-2156 聯繫梁小姐。



Tai Chi 太極



招募平安樓志願者

我們正在招募志願者到平安樓開班授課！

- 你擅長……嗎？

⇒ 電腦
⇒ 太極拳
⇒ 健身舞

- 你會說中文（國語、粵語）嗎？
- 你願意為這個社區貢獻一份力量，願意為平安樓的住戶服務嗎？

如果上述問題，你回答“是”，請馬上聯繫我們。我們要找的人就是你！有興趣成為費城華埠發展會志願者的人，請聯繫 215-922-2156 梁小姐。

PCDC 8th Annual Expo

PCDC is recruiting volunteers to join our 8th annual EXPO. The PCDC EXPO will be held on Saturday, June 18, 2016 at the Holy Redeemer Church and School Teresa Hu Center, 915 Vine Street, Philadelphia, PA 19107 from 1 – 4:30 pm.

The purpose of this event is to showcase various service providers that serve the Asian community including the Housing, Social Services and Youth programs, and to increase the familiarity of the Chinatown community with those providers who have not yet had a chance to outreach to members of the community. We ensure that attendees of the event will leave with better knowledge about social and financial services available to the community offered by PCDC partners.

Volunteers are needed for setup, breakdown, greeting, translation, photography, etc.

*** Bilingual in Chinese and English preferred. Lunch/Refreshments will be provided to volunteers.

If you are interested, please contact Ping Lee at 215-922-6156 or plee@chinatown-pcdc.org or complete this google form: <http://goo.gl/forms/ZZpRXPoJ7p>

Resources for New Immigrants

Some new immigrants find it very difficult to practice their profession when they arrive in America for a variety of reasons: licensing, language, or cultural barriers. Here in Philadelphia the Welcoming Center for New Pennsylvanians offers the **Immigrant Professionals Program**. This program can help you rebuild your professional career here in Philadelphia.

You can call 215-557-2626 or email info@welcomingcenter.org to learn more about the program.

一些新移民認為自己的專業知識和技能無法在美國得以施展。造成這種情況的原因有很多：執照問題、語言障礙或者是文化屏障。在費城，新賓州人歡迎中心提供“新移民專業人才項目”。這個項目能夠為你在費城繼續你的職業生涯提供支持 and 幫助。你可以致電 215-557-2626 或者發送電子郵件至 info@welcomingcenter.org 了解更多關於這個項目的資訊。

Bank of America is now hiring bilingual Mandarin-English Financial Solutions Advisors in Philadelphia.

The Financial Center Financial Solutions Advisor (FSA) must pro-actively build business relations with potential and existing partners to meet business objectives. The FSA should have experience in investment, banking and lending products to provide end to end comprehensive advice and customized solutions to help customers achieve their financial goals.

Those interested should view the full job description at and post their profiles and resume to the following website:

www.merrilledge.com/about/careers Job # 1500039227

For more information, please contact debbie.dd.smith@bankofamerica.com

美國銀行正于費城區域招聘雙語（國語、英語）財務處理顧問

財務處理顧問（FSA）必須積極主動地與潛在客戶和現有客戶建立商業關係，以達到業務目標。FSA 必須在投資、銀行以及貸款產品方面有一定經驗，為客戶提供點到點的全方位意見及定制解決方案，幫助客戶達到財務目標。客戶審查/演示包括對投資目標的審查及準備推薦產品，例如股票、債券、共同基金、年金、銀行和金錢管理解決方案。若可投資資產不超過 25 萬美金，FSA 可以幫忙辦理投資轉賬和銀行業務等。另外，FSA 將會通過電話聯絡美國銀行和美林預選的客戶，邀請他們到金融中心進行客戶審查。

有興趣的申請者，請登入以下網址 www.merrilledge.com/about/careers 了解更多職位說明以及上傳個人資料和簡歷。職位號碼：1500039227 請發送電郵至 debbie.dd.smith@bankofamerica.com 獲取詳情。

費城華埠發展會正在招募義工參加第八屆社區資訊展覽會。展覽會將在 2016 年 6 月 18 日(星期六)下午 1 時至 4 時 30 分費城天主教堂胡王惠瓊活動中心舉行 (915 Vine Street)。

這展覽會將展示那些為亞裔提供有關置業安居，社會服務和青少年項目等資訊的服務組織，增強華埠居民對於這些未曾做過外展的服務組織的認識。我們保證，所有參加這個展覽會的人都將了解更多關於這個社區的社會及金融服務內容以及 PCDC 的合作伙伴。

志願者的職責包括場地佈置及清理、迎賓、翻譯、照相、跑腿等。

**懂雙語（國語、英語）者優先。屆時會為志願者提供午餐及茶點。

如果你有興趣，請聯繫李萍好 215-922-6156 或發送電郵至 plee@chinatown-pcdc.org 或于網上填表 <http://goo.gl/forms/ZZpRXPoJ7p>

住房及城市發展部（HUD）的資助對住房諮詢的持續開展起著關鍵作用

HUD認證的住房輔導代理為全國130萬家庭提供住房輔導服務。上一年，費城華埠發展會（PCDC）有幸成為其中一個代理點。在賓夕法尼亞州，約有100個住房輔導代理。PCDC在2015年內為584戶家庭提供輔導服務，幫助28戶家庭完成首次購房。PCDC的住房輔導項目為購房者提供全方位的教育，包括預購諮詢、預算、節能減排、幫助租戶找到經濟適用房、幫助長者利用福利優勢減少住房開支等。PCDC的項目在語言及文化上有競爭力，能用流利中文交流，幫助華人客戶。

有研究表明，未接受預購輔導的貸款者相對於曾接受預購輔導的貸款者更容易拖欠款項。

為了能幫助全國不同的家庭解決住房需要，聯邦提供的住房輔導資金對HUD認證的代理起著重要作用。在過去幾年內，人民對住房輔導的需求日益增長。這也是PCDC要求國會分別撥款6千萬和4千萬給HUD住房輔導協助計劃和國家失贖緩解輔導計劃的原因。讓國會了解HUD的資金對費城地區的影響是很重要的。

PCDC & AAEC VITA 免費報稅服務 三月結束

由PCDC和AAEC合作的個人所得稅免費申報援助計劃（VITA）于3月完滿結束！

今年是PCDC第二年與AAEC合作舉辦VITA，并于3月6日結束今年的免費報稅援助。在這4個星期，共8天服務日中，472位顧客來到PCDC，免費申報2015年的個人所得稅。其中，424份稅表被申報，**\$352,396** EITC個人所得稅抵免被申領。今年，一共有38位志願者參與此項計劃。感謝他們對這項援助計劃的奉獻及委身！

2015報稅年度華埠個人所得稅免費申報援助計劃志願者：

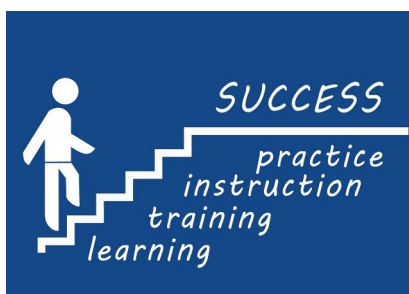


Amanda Zhou
Anita Li
Benny Lok
Betsy Lee
Catherine Choi ***
Charli Hon
Connie Zhai ***
Danny Wong
Edward Fu ***
Florence Cheung
Hao Harvey Wang
Jenny Ou
Jessie Yuan

Linh Cheng
Liu Wan
Lotte Wang ***
Mae Wong
Meilin Zhao
Meng Guo
Michelle Yang
Philip Lau ***
Phoebe Loh
Ping Ho Lee ***
Rachel Mak ***
Roger Lee ***
Sam Wong ***

Sarah Ly
Shuang Huang ***
Siyun Liu
Tein-min Tan ***
Toai Chin ***
Vi Yee
Wai Li
Yak-Fa Cheung ***
Yin Wan Wong ***
Ying Lee
Yisi Liang
Yong Sun

***特別感謝提供6天或以上服務的志願者



Rain Check Workshop

請來參加！Rain Check 講座



水務局的Rain Check計劃為費城市民提供了一個降低污染、保證水源安全的機會。這項計劃是由賓州園藝協會（PHS）負責管理，也將由它主持這個講座。這個講座的時間約為1個小時，之後為您解答。

費城華埠發展會（PCDC）主辦一個Rain Check講座。參加這個講座，有機會從費城水務局免費獲得一個存雨桶。屆時，你也將會獲取減價引水花架、集雨花園、重鋪路面、透水面磚等相關信息。費城水務局相信，每個人都能為費城出一份力，讓這個城市變得更綠色，水變得更潔淨。

日期：星期三 4月6日

時間：晚上6時

地點：費城華埠發展會(PCDC)

座位有限，必需登記。請致電李燕顏 215-922-6156預留你的位置！

欲知詳情，請瀏覽以下網站www.phillywatersheds.org/raincheck 或



致電賓州園藝協會信息服務：215-988-1698。這項Rain Check計劃是由賓州園藝協會（PHS）和可持續發展業務網（SBN）合作管理。

PHILADELPHIA
WATER

phillywatersheds.org/raincheck

為愛樹人士提供免費喬木！

費城華埠發展會很高興能通過費城公園及休閒娛樂部的植樹計劃獲得50棵樹，並免費贈與居民。想要在自家花園裡種植樹木的居民，都有機會獲得這些不同品種的樹，其中包括果樹。這些樹木只能種在花園裡，不能種在花盆裡。任何有興趣獲取樹木的居民，請於4月1日至30日登入以下網址報名登記<http://goo.gl/forms/8JjM45IaTz>，且必需參加5月7日星期六，分派樹木當天的小型講座，

數量有限 先到先得

日期：5月7日 星期六

時間：中午12時 - 下午4時

地點：Asian American Heritage Celebration at Franklin Park.

如果你有任何問題，請聯繫李萍好小姐215-922-2156。



Free Trees for Philly Yards

Philadelphia is transforming into the City of Arboral Love, one tree at a time! Thanks to TreePhilly, a program of Philadelphia Parks & Recreation and the Fairmount Park Conservancy, property owners can join the movement by picking up a free tree to plant in their yard this fall. Register online or over the phone and choose between a variety of trees, including fruit trees! Free mulch and planting and care demonstrations will be available at each event.

Registration: 4/1-4/30
Giveaways: Saturday 5/7 12PM - 4 PM
Location: Franklin Square (200 6th St)

Register today at <http://goo.gl/forms/8JjM45IaTz> or call PCDC Ping Lee at 215-922-6156

FAIRMOUNT PARK CONSERVANCY PHILADELPHIA PARKS & RECREATION

Facebook Twitter Instagram

THE CITY OF ARBORAL LOVE

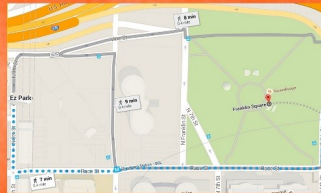
第10屆

亞太裔文化傳統月慶祝活動

由Pan Asian Association of Greater Philadelphia呈現



日期:
2016年5月7日 星期六
時間:
上午11時 - 下午5時
(風雨無阻)
地點:
Franklin Square Park
6街夾禮士街



**關於停車:
E-Z Park \$7優惠停車
在9街, 于禮士街及萬安街之間
請到問訊處獲取優惠驗證方式

贊助商



精彩活動陸續有來!

4月9日 - 華埠春季大掃除

5月7日 - 亞太裔文化傳統月慶祝活動



Mark Your Calendar

» UPCOMING EVENTS



9th Annual
Philly Spring Cleanup
Saturday, April 9
9am - 2pm

華埠春季大掃除

2016年費城春季大掃除快要到了。與以往一樣, PCDC會組織華埠大掃除。快來加入我們, 為華埠的整潔和安全出一份力吧!

活動詳情

日期: 4月9號

時間: 早上9點至下午2點

地點: 登記及集合地點在10街和Vine交界處

聯繫方式: 致電215-922-2156 或者發電子郵件至 blee@chinatown-pcdc.org 聯繫人 Betsy Lee

登記: phillyspringcleanup.com
(event Chinatown Spring Cleanup)



一元一天清潔計劃

費城華埠發展會感謝以下所有的商舖和個人對整潔安全的華埠作出的長久支持！

全年會員

國寶銀行
怡東雞鴨肉食公司
華埠幼稚園
雙英齋面行
Glenn Mark
恒發超市
Herb Emporium
聯豐食物有限公司
Martin Chan
東方明珠大酒樓
安樂樓
藝髮廊
生記燒臘
Shelly Electric Company, Inc.
太湖海鮮酒家
Wong Mark Partnership

半年會員

Choi and Company, Inc.
西安美食
燒鳥

季度會員

峨眉山莊
美雪肌
WS Tax Service Inc.

每日只需\$1, PCDC就可以維持一支每天清潔街道的清潔隊伍，舉報非法垃圾傾倒，舉報並且清潔塗鴉，就垃圾處理問題進行教育推廣。為了明天更美好潔淨的華埠，我們需要您的幫助和支持！為華埠發展貢獻您的一份力量，捐款請寫支票到PCDC：三個月\$95，六個月\$185個或者一年\$365。



DON'T MISS OUT!

在4月22日至6月12日，費城將會舉辦第一個元宵節慶祝活動。費城華埠發展會很榮幸成為贊助商之一。在這7個星期裡，富蘭克林廣場會展覽超過25個有中國特色的超巨型花燈。一齊來參加這個慶祝活動，觀賞難得一見的巨型花燈及文化展。屆時還會有大型中國龍，三層樓高的寶塔和其他啟發性展覽品。在慶祝活動現場，遊客還能享受到文藝，手工藝和烹飪表演。

星期天至星期四晚上6時至10時，以及星期五和星期六晚6時至11時，遊客需憑票入場。票價為：成人\$17，小童（17歲或以下）\$12，長者及現役軍人\$15。（票價可能有所變動）。如果你有任何疑問，歡迎致電215-922-2156或發送電郵至 blee@chinatown-pcdc.org 詢問詳情，聯絡人Betsy Lee。

分區事項

以下是華埠的分區事項。分區事項在分區協調懂事會（ZBA）聽證前將先通過 RCO 會議向社區展示。歡迎任何感興趣的人士前來參加 RCO 會議或聽證會。所有分區協調懂事會（ZBA）的聽證會將在亞區街 1515 號，One Parkway 大樓的第 18 樓舉行。

費城華埠發展會的規劃委員會在每個月的第二個星期二晚上 6 點作為領導註冊社區組織(RCO) 專責為 8 街至 13 街，Filbert 街至 Spring Garden 街交界土地用途。請注意下兩次會議的日期變動：

2016 年 4 月 14 日 6PM

2016 年 5 月 16 日 6PM

4 月 14 日的會議目前將沒有分區案例討論。



向致力于
保存華埠風貌和保護華埠社區居民權益
的費城華埠發展會致敬



費城與北京的跨國聯接

來自【本色營造工作室】的Ying Lou 和 Eason Sui 從北京來到費城，參加3月16日在Drexel University的自然科學院舉行，由Community Design Collaborative主辦的“遊樂空間設計大賽”。這個比賽是為了尋找創新的遊樂空間設計，提高兒童保育和幼兒教育的質量。【本色營造工作室】作為9個入圍選手的其中一個，受邀參加此次比賽，與其他選手爭奪\$10,000的終極大獎。

這是他們第一次到費城，所以Sarah Yeung，空間項目經理，帶著這兩個建築師遊覽了費城華埠及PCDC的相關建設項目。這個小型華埠觀光團的最後一站是峨嵋山莊餐館。Beth Miller 和John Chin在那裡與兩位建築師共進午餐。他們兩位受到了Andy Toy（SEAMAAC），Miriam Enriquez, Hani White（Major's Office Immigrant Affairs）以及Fon Wang (Ballinger) 的熱情歡迎。

Ying Lou 和 Eason Sui 的設計非常有創新精神，不但映射了整個社區，而且利用空間為不同的使用者創造互動條件。雖然他們沒有贏得最後的大獎，但是卻在費城交到了新朋友。

執行董事Beth Miller 帶領著Community Design Collaborative, 為大費城區的非牟利機構提供無償的設計服務，為從事設計專業的人士提供引人入勝的志願服務機會，加強振興社區設計的意識。





如果要投票，你必須滿足下列條件：

- 在選舉前，成為美國公民至少一個月
- 在選舉前，你必須在賓夕法尼亞州以及你準備投票的選區住滿30天
- 在選舉前，你必須年滿18周歲
- 你最近搬家了嗎？

你為什麼要投票？

- 想要更多經濟實惠的住房嗎？
- 你希望能得到更多的價格合理的保險嗎？
- 你想繼續獲得政府的福利，例如糧食券、暖氣補助和長者福利嗎？

如果上述問題的答案是肯定的 請你馬上來做選民登記吧！

請帶上你的ID卡(身份證)進行登記

齊來登記，保障你的權益，關心你自身的將來，選出能代表你的人

重要的日期

初選前選民登記的截止日期.....	3/28
民用缺席選票申請的截止日期.....	4/19
初選.....	4/26
大選前選民登記的截止日期.....	10/11
民用缺席選票申請的截止日期.....	11/1
大選.....	11/8

2016年特殊醫療保險登記期

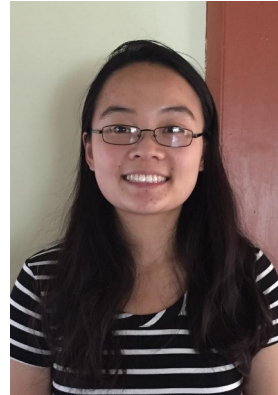
今年的保險登記期已經結束了。如果在過去60天內有合資格的人生大事發生，你才有資格在特殊保險登記開放期，于醫療保險市場進行保險登記。合資格的人生大事是指在你人生里發生的一大轉變，讓你有資格在特殊開放期申請醫療保險。下面是一些“人生大事”的例子：

- 失去健康保險
- 家庭人口變動（例如：結婚、離婚、生孩子）
- 家庭地址變動
- 收入變化，影響你原來的合資格保險
- 成為美國公民
- 擁有美國合法居住身份（例如：拿到綠卡）
- 監禁結束（拘留所、監獄）
- 美國志願隊成員開始服役或結束服役
- 在聯邦承認的區域成為阿拉斯加原住民權利法案（ANCSA）公司的股東

如果你是低收入人士，并在美國合法居住超過5年，即使你不符合申請市場醫療保險的資格，你仍可以申請政府醫療援助（Medicaid/MA）。

如果你在申請醫療保險時需要幫助，請聯繫 PCDC 的李萍好小姐或李燕顏小姐。電話：215-922-6156。

我們的新實習生 - 張拉美



張拉美是布林茅爾學院的一名大四生，主修城市發展及構建，輔修中文。今年春天，她作為一名實習生加入到PCDC，幫助支持我們的工作，並從中學習和吸取經驗。拉美最大的興趣是青少年教育，而

一個社區的成功莫過於擁有良好的青少年教育。多年來她進行外展工作，輔導不同種族、不同年齡層的學生，為他們提供諮詢。在閒餘時間，她參與校羽毛球隊，同時也是丙烯畫和鉛筆畫畫家。





PCDC was formed in 1966 to preserve, protect and promote Chinatown as a viable ethnic, business and residential community.

301-305 N. 9th St.

Philadelphia, PA 19107

p: 215-922-2156

f: 215-922-7232

www.chinatown-pcdc.org



@phillychinatown



@PCDC_events

三月 2016

5th pcdc ANNIVERSARY CELEBRATION

費城華埠發展會 五十週年慶典

Celebrate 50 YEARS with PCDC on the evening of May 6, at the National Constitution Center

Reflect over 50 YEARS of community building and transformation while continuing advocacy and sustainability

[Click here to register](#)



Philadelphia Chinatown Development Corporation

50th Anniversary Gala

Presenting the Community Service Award to

David L. Cohen

Senior Executive Vice President and
Chief Diversity Officer, Comcast Corporation

and Keynote Speaker

Sister Mary Scullion

Executive Director of Project H.O.M.E.

Friday, May 6, 2016

National Constitution Center
525 Arch Street, Philadelphia, PA

2016年5月6日，費城華埠發展會將會舉行50週年慶典，以感謝這個社區及其堅定的支持者。慶典的貴賓，David L. Cohen, Comcast基金會的高級執行副總裁及Comcast公司的首席多元化官員，將會接受華埠發展會頒發的社區服務獎，以感謝他對企業社會責任的貢獻。慶典的主要發言人是Mary Scullion姊妹，是Project HOME機構的總裁兼首席執行官。Project HOME 是解決流浪者問題的中流砥柱，也是與華埠發展會合作興建新型住房-- 平安樓的合作夥伴。作為我們的長期夥伴及活動家，Gordon Chin也會作為三藩市華埠發展會的創始人，分享他在社區建設方面的經驗。

節目之後，貴賓們會在Franklin Square一邊欣賞費城有史以來第一個元宵節花燈展示，包括三層樓高的寶塔和中國龍燈飾，一邊享用飯後甜點。這次元宵節花燈的展現和觀賞的機會僅僅只是文化保存的一個範例。費城華埠發展會在過去半個世紀以來，很榮幸能為中華文化的保存而作出貢獻。

請登入以下網址www.chinatown-pcdc.org 或聯繫Rachel Mak訂購門票及知 詢 贊助詳情

Printed by Health Partners Plans